



REEEC

Russian, East European, and Eurasian Center
University of Illinois at Urbana - Champaign

Slavic Story Time

Luba and the Wren - 5th March 2011

Set-up:

Computer for Song
Lyrics on easel
Shih-Mei to set up craft tables

1. Read - Polacco, Patricia. *Luba and the Wren*. (Puffin Books: New York, 1999) PZ8.P755Lu 1999 – REEEC
2. Sing song - Жили у бабуси два веселых гуса <http://www.youtube.com/watch?v=2MdS3yQfRxI>
3. Egg Cup Bird Craft

a. Materials Needed:

- i. Two-Cup Section from an egg carton (still attached)
- ii. Glue
- iii. Construction Paper
- iv. Scissors
- v. Stapler
- vi. Crayons
- vii. Wiggle eyes (optional) at Oriental Trading [IN-57/4511](#)
500 Watch Them Wiggle! Black Eyes
Was \$2.99 **500 Piece(s)**
- viii. Oriental Trading: [IN-57/3002](#)
3 Oz. Giant Bag Of Natural Colored Turkey Feathers
\$5.49 800 Piece(s)

b. Instructions:

Bend the egg carton cups towards each other, rim to rim (this will make an oval shape). Staple them together to form the bird's body. Use the paper to make wings, beak, and tail, beaks are

made from small squares cut out of scraps (fold square in half glue to front of bird). You then glue on the feathers and wiggle eyes.



Жили у бабуся два веселых гуся,	Granny had two happy geese	<i>zhili oo babusee dva vesoleek goosya</i>
Один - серый, другой - белый,	One- Grey, the other White	<i>ahdin seryi, drugoy belyi</i>
Два веселых гуся,	Two happy Geese	<i>dva vesoleek goosya</i>
Один - серый, другой - белый,	One- Grey, the other White	<i>ahdin seryi, drugoy belyi</i>
Два веселых гуся!	Two happy Geese	<i>dva vesoleek goosya</i>

Мыли гуся лапки в луже у канавки,	Washed goose feet in a ditch puddle	<i>muilee goosi lapkee fluzhe oo kanafkee</i>
-----------------------------------	-------------------------------------	---

Один - серый, другой - белый,	One- Grey, the other White	<i>ahdin seryi, drugoy belyi</i>
Спрятались в канавке,	Hiding in a ditch	<i>spra-tal-leecef kanafke</i>
Один - серый, другой - белый,	One- Grey, the other White	<i>ahdin seryi, drugoy belyi</i>
Спрятались в канавке!	Hiding in a ditch	<i>spra-tal-leecef kanafke</i>

Вот кричит бабуся - "Ой, пропали гуся!"	Granny cries out "Oh lost geese!"	<i>vot creecheet babuscya – oi propalee goosee!</i>
---	-----------------------------------	---

Один - серый, другой - белый,	One- Grey, the other White	<i>ahdin seryi, drugoy belyi</i>
Гуся мои, гуся!	My Geese	<i>goosee maiee, goosee</i>
Один - серый, другой - белый,	One- Grey, the other White	<i>ahdin seryi, drugoy belyi</i>
Гуся мои, гуся!	My Geese	<i>goosee maiee, goosee</i>

Выходили гуся - кланялись бабуся!	The Geese came out bowing to Granny	<i>vwee-ha-deelee goosi-klan-yal-lees babusi</i>
-----------------------------------	-------------------------------------	--

Один - серый, другой - белый,	One- Grey, the other White	<i>ahdin seryi, drugoy belyi</i>
Кланялись бабуся,	Bowing to Granny	<i>klan-yal-lees babusi</i>
Один - серый, другой - белый,	One- Grey, the other White	<i>ahdin seryi, drugoy belyi</i>
Кланялись бабуся!	Bowing to Granny	<i>klan-yal-lees babusi</i>

<http://www.youtube.com/watch?v=2MdS3yQfRxI>